



## ÖBPB - PETER PAUL SCHROTT STIFTUNG

**39050 DEUTSCHNOFEN  
Windeggstraße 2A  
PROVINZ BOZEN**

Steuernummer/Mwst.Nr. 01127210217

**Abteilung: Personal  
Telefonnummer: 0471 - 616529**

**AUSSCHREIBUNG EINES ÖFFENTLICHEN  
WETTBEWERBES NACH PRÜFUNGEN FÜR DIE  
BESETZUNG VON DREI STELLEN ALS  
KOCH/KÖCHIN (BERUFSBILD NR. 19) IN DER  
IV. FUNKTIONSEBENE AUF UNBESTIMMTE  
ZEIT**

**SENIORENHEIM DEUTSCHNOFEN:  
1 STELLE IN TEILZEIT (26 WOCHENSTUNDEN)**

**SENIORENHEIM WELSCHNOFEN:  
1 STELLE IN TEILZEIT (19 WOCHENSTUNDEN)  
1 STELLE IN TEILZEIT (25 WOCHENSTUNDEN)**

**TERMIN: 04.12.2023 – 12.00 Uhr**

**DER DIREKTOR**

gibt in Durchführung der Entscheidung Nr. 224 vom 25.10.2023 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen

bekannt:

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung von drei Stellen als Koch/Köchin (Berufsbild Nr. 19) in der IV. F. E., 1 Stelle in Teilzeit zu 26 Wochenstunden für das Seniorenwohnheim Deutschnofen, 1 Stelle in Teilzeit zu 19 Wochenstunden und 1 Stelle in Teilzeit zu 25 Wochenstunden für das Seniorenwohnheim „Leoheim“ Welschnofen mit unbefristetem Vertrag, ausgeschrieben.

### **1. VORBEHALTE**

Folgende Stellen werden nach der Rangordnung der

## APSP - FONDAZIONE PETER PAUL SCHROTT

**39050 NOVA PONENTE  
Via Windegg 2A  
PROVINCIA DI BOLZANO**

Codice fiscale/partita iva 01127210217

**Ripartizione: personale  
n° telefono: 0471 - 616529**

**BANDO DI UN CONCORSO PUBBLICO PER  
ESAMI PER LA COPERTURA DI TRE POSTI DI  
CUOCO/A (PROFILO PROFESSIONALE N° 19)  
NELLA IV. QUALIFICA FUNZIONALE A TEMPO  
INDETERMINATO**

**RESIDENZA PER ANZIANI NOVA PONENTE:  
1 POSTO A TEMPO PARZIALE (26 ORE SETT.)**

**RESIDENZA PER ANZIANI NOVA LEVANTE:  
1 POSTO A TEMPO PARZIALE (19 ORE SETT.)  
1 POSTO A TEMPO PARZIALE (25 ORE SETT.)**

**SCADENZA: 04/12/2023 – ore 12.00**

**IL DIRETTORE**

In esecuzione della determinazione n° 224 del 25/10/2023 ed in conformità alle norme vigenti,

rende noto che:

È indetto un concorso pubblico per esami per la copertura di tre posti di cuoco/a (profilo professionale n° 19) nella IV. q. f., 1 posto a tempo parziale di 26 ore settimanali per la Residenza per Anziani Nova Ponente, 1 posto a tempo parziale di 19 ore settimanali e un posto a tempo parziale di 25 ore settimanali per la Residenza per Anziani „Leoheim“ Nova Levante a tempo indeterminato.

### **1 RISERVE**

I posti seguenti vengono assegnati, secondo l'ordine

geeigneten Bewerber/Innen der deutschen Sprachgruppe zugewiesen:

Seniorenwohnheim Deutschnofen:

1 Stelle in Teilzeit (26 Wochenstunden)

Seniorenwohnheim Welschnofen

1 Stelle in Teilzeit (19 Wochenstunden)

1 Stelle in Teilzeit (25 Wochenstunden)

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind – unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt – Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Die der deutschen Sprachgruppe vorbehaltene Stellen, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerber unbesetzt bleiben, können mit Maßnahme des Direktors einem/r geeigneten Bewerber/in der ladinischen bzw. italienischen Sprachgruppen zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Im Bereich Stellenvorbehalt werden die Begünstigungen, die laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, für Personen mit Behinderung und andere geschützte Kategorien vorgesehen sind, angewandt.

Vorliegende Ausschreibung berücksichtigt die Gesetzgebung zugunsten des Militärs der italienischen Streitkräfte, welche ohne Beanstandung ihren Dienst beendet haben. Im Sinne von Art. 1014 Absätze 3 und 4 und von Art. 678 Absatz 9 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 66/2010 ist für die Freiwilligen der Streitkräfte ein Stellenvorbehalt im Ausmaß von 30% vorgesehen

Die Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz, gemäß ges. ver. Dekret vom 11.04.2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung 679/2016 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

## **2. BESOLDUNG**

Für diese Stelle ist folgende Besoldung vorgesehen:

- jährliches Anfangsgehalt der IV. Funktionsebene im Ausmaß von € 10.299,72 brutto, sowie 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß;
  - 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, bei zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation, wie vom geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehen;
  - Sonderergänzungszulage gemäß geltendem Kollektivvertrag;
8. Aufgabenzulage von monatlich 40% des Grundgehaltes der unteren Besoldungsstufe der IV. F.E.;

della graduatoria, ai candidati/e idonee/i appartenente al gruppo linguistico tedesco

Residenza per Anziani Nova Ponente:

1 posto a tempo parziale (26 ore settimanali)

Residenza per Anziani Nova Levante:

1 posto a tempo parziale (19 ore settimanali)

1 posto a tempo parziale (25 ore settimanali)

Al concorso vengono ammessi/e i/le candidati/e di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

I posti riservati al gruppo linguistico tedesco rimasti vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, possono essere attribuito con provvedimento del direttore ad un/a aspirante idoneo/a del gruppo linguistico ladino risp. italiano, sempre che sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

In materia di riserva dei posti si applicano i benefici di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 recante norme per il diritto al lavoro dei disabili ed altre categorie protette.

Il presente bando è emesso nel rispetto della normativa a favore dei militari delle forze armate italiane congedati senza demerito. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.Lgs. n. 66/2010, è prevista la riserva del 30% dei posti per i volontari delle Forze Armate.

L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattenimento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. dd. 11.04.2006, n° 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati personali ai sensi del regolamento UE 679/2016 e successive modifiche.

## **2 TRATTAMENTO ECONOMICO**

Per questo posto è previsto il seguente trattamento economico:

- stipendio iniziale base annuo della IV. qualifica funzionale di € 10.299,72 lordo, nonché tredicesima mensilità nella misura di legge;
  - 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e successivamente scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, previa valutazione soddisfacente della professionalità come previsto dal contratto collettivo intercompartimentale;
  - Indennità integrativa speciale nella misura prevista dal contratto collettivo intercompartimentale vigente;
9. Indennità d'istituto del 40% del stipendio base nel livello retributivo inferiore della IV. q.f per mese;

- Zweisprachigkeitszulage von 51,50€ monatlich.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

### **3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN**

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, **ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:**

#### **1. Studien- bzw. Berufstitel**

- Abschluss der Mittelschule sowie zusätzlich:
  - Lehrabschlusszeugnis als Koch und zusätzlich mindestens dreijährige Berufserfahrung;
2. Nachweis der Kenntnis beider Sprachen: Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen A2 (ehem. Niveau D), gemäß Art. 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung bzw. eine Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14.05.2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen).
  3. Sprachgruppenzugehörigkeit: Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;
  4. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
  5. Vollendung des 18. Lebensjahres spätestens innerhalb des Termins für die Einreichung des Gesuches;
  6. Genuss der politischen Rechte;
  7. Körperliche und psychische Diensttauglichkeit (die Verwaltung wird zukünftige Angestellte vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung unterziehen);
  8. Führerschein „B“

Für den Zugang zum Dienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind; diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist,

- Indennità di bilinguismo 51,50€ per mese.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

### **3 REQUISITI D'ACCESSO**

I/Le candidati/e devono essere **in possesso, a pena di esclusione dal concorso**, dei seguenti requisiti:

#### **1. Titoli di studio risp. professionale**

- diploma di scuola media inferiore nonché:
  - diploma di fine apprendistato quale cuoco nonché esperienza professionale almeno triennale;
2. documentazione della conoscenza di tutte e due le lingue: attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca A2 (ex livello D), previsto dall'art. 4 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976, n° 752 e successive modifiche ed integrazioni ovvero un attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione).
  3. appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976, n° 752 e successive modifiche ed integrazioni;
  4. cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;
  5. compimento del 18° anno di età coloro che entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda;
  6. godimento dei diritti politici;
  7. idoneità fisica e psichica all'impiego (L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP ha la facoltà di sottoporre a relativa visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego);
  8. Patente di guida "B"

Per l'accesso all'impiego, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti.

eingereicht werden.

Für Bewerber/innen, die im Besitze eines im Ausland erworbenen Schulabschlusses sind, ist es deshalb empfehlenswert, sich mit der Abteilung 40 „Bildungsförderung, Universität und Forschung“ (für den Bereich zuständig: Frau Dr. Cristina Pellini – Tel. 0471413307 [cristina.pellini@provinz.bz.it](mailto:cristina.pellini@provinz.bz.it)) in Verbindung zu setzen, um das entsprechende Anerkennungsverfahren in die Wege zu leiten. Es ist ratsam, dies sobald wie möglich zu tun, da die Anerkennung der ausländischen Studientitel in Italien für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst erforderlich ist. In Ermangelung derselben erfolgt die Zulassung zu öffentlichen Wettbewerben mit Vorbehalt, der nur nach abgeschlossenem Anerkennungsverfahren aufgehoben werden kann. Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

**Die oben genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt werden.**

#### **4. ZULASSUNGSGESUCH**

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch zum Wettbewerb muss, **bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, innerhalb 12:00 Uhr des 04.12.2023** der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB mittels Einschreiben oder auf telematischem Weg mittels zertifizierter E-Mail-Adresse an: [peterpaulschrott@legalmail.it](mailto:peterpaulschrott@legalmail.it) zugeschickt oder in der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB persönlich eingereicht werden.

Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (Zertifizierte E-Mail) muss darauf geachtet werden, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format PDF, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche im geschlossenen Kuvert laut den Bestimmungen der folgenden Punkte 1) und 2) abgegeben werden muss:

- 1) mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post oder Kurierdienst
- 2) direkte Abgabe im Personalamt der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB.

Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden, vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach der Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der

Nel caso in cui la candidata od il candidato sia in possesso di un titolo di studio non rilasciato in Italia, la stessa o lo stesso perciò è invitata/o a prendere contatti con la Ripartizione provinciale 40 “Diritto allo studio, università e ricerca scientifica” (referente di settore: dott.ssa Cristina Pellini – tel. 0471413307 [cristina.pellini@provincia.bz.it](mailto:cristina.pellini@provincia.bz.it)) al fine di valutare la procedura di riconoscimento più idonea. Si suggerisce di farlo al più presto: si ricorda infatti che per l'assunzione nella pubblica amministrazione i titoli esteri devono essere riconosciuti in Italia con apposite procedure. In mancanza, l'ammissione alle procedure concorsuali avviene con riserva che si potrà sciogliere favorevolmente solo al momento dell'avvenuto riconoscimento.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

**I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.**

#### **4 DOMANDA DI AMMISSIONE**

La domanda di ammissione al concorso, redatta su moduli in carta semplice predisposti dall'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP, deve essere spedita a mezzo plico postale raccomandato all'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP o per via telematica mediante posta Elettronica Certificata a: [peterpaulschrott@legalmail.it](mailto:peterpaulschrott@legalmail.it) oppure presentata direttamente alla Fondazione Peter Paul Schrott APSP **entro e non oltre le ore 12.00 del 04/12/2023 a pena di esclusione dal concorso.**

Per un'eventuale presentazione della domanda di ammissione tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) deve essere avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato PDF, TIF oppure JPEG, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo la modalità di cui ai seguenti punti 1) e 2):

- 1) a mezzo di raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento
9. direttamente all'ufficio personale della Fondazione Peter Paul Schrott APSP.

Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico può essere consegnato anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per

Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Die ausschreibende Verwaltung übernimmt keine Verantwortung wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder Fehlzustellung wegen fehlerhafter Angabe der zertifizierten E-Mail – Adresse seitens des Antragstellers, oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmegesuch angegebenen Adresse.

Das Eingangsdatum des Teilnahmegesuchs wird durch die termingerechte Protokollierung bestimmt. Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden. Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt und der/die Bewerber/in wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

**Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb muss der/die Bewerber/in das Zulassungsgesuch unterzeichnen.**

**Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes im Sinne des Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/Beamtin unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie eines gültigen Personalausweises des/r Bewerbers/in eingereicht wird.**

#### **4.1. ERKLÄRUNGEN**

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung **folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben oder folgende Dokumente beilegen:**

- a) den Vor- und Zunamen;
- b) den Geburtsort- und das Geburtsdatum;
- c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- d) italienischer/e Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates zu sein (genaue Angabe des Staates), oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines

mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP non assume responsabilità per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La data di presentazione della domanda sarà determinata dalla data di protocollo entro i termini. Non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

**Il/La candidato/a, a pena d'esclusione, deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.**

**La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità valido del/della candidato/a.**

#### **4.1. DICHIARAZIONI**

Il/La candidato/a, devono dichiarare, sotto la propria responsabilità, **ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445, di possedere oppure allegare i seguenti documenti:**

- a) il cognome e nome;
- b) la data ed il luogo di nascita;
- c) Indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- d) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello Stato) o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione

- Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- e) Familienstand: ledig oder verheiratet oder anderes, ohne Kinder oder die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;
- f) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus den besagten Listen;
- g) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen oder anhängige Strafverfahren;
- h) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben worden oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- i) die Arbeitstauglichkeit;
- j) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber);
- k) Führerschein „B“;
- l) den Besitz des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises A2 (ehem. Niveau D) oder einer Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14.05.2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen);
- m) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher er/sie die Prüfungen laut Art. 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 ablegen will;
- n) die genaue Adresse (eventuell PEC Adresse), an die alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen der Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die vor Abschluss des Wettbewerbes eintreten, gemeldet werden müssen. Die Verwaltung übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften;
- o) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 i.g.F.;
- p) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- q) den Besitz des Studientitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist (geht aus der Erklärung nicht eindeutig die Punktezahl
- Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- e) lo stato civile: celibe/nubile o coniugato/a o altro, l'assenza di figli o il numero dei figli a carico;
- f) di avere diritto all'elettorato politico attivo e il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- g) le eventuali condanne penali riportate oppure i procedimenti penali in corso;
- h) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;
- i) l'idoneità all'impiego;
- j) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (per candidati maschili);
- k) Patente di guida "B";
- l) il possesso dell'attestato di bi-rispettivamente trilinguismo A2 (ex livello D) ovvero dell'attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione);
- m) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n° 752;
- n) il preciso recapito (eventualmente indirizzo PEC) al quale l'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP deve indirizzare le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino all'esaurimento del concorso. L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione
- o) l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della vigente legge del 12 marzo 1999, n. 68;
- p) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- q) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno (qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio

bzw. die Bewertung hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet) oder falls er/sie mit der vertikalen Mobilität teilnimmt, die Studientitel die er/sie besitzt und den Besitz des unter Punkt 3), Absatz 1. Buchstabe b) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltung/en des Zeitraumes (Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginnes und -austritts, eventuelle Dienstunterbrechungen und Wartestände), des bekleideten Berufsbildes und die Funktionsebene;

- r) Arbeitstätigkeiten bei öffentlichen Verwaltungen oder/und Arbeitstätigkeit im Privatsektor mit genauer Angabe der Dienstzeit (TT.MM.JJ) des Dienstverhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. des bekleideten Berufsbildes und Dienstranges (Funktionsebene, Befugnisse – Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden usw.) unvollständige Unterlagen können nicht berücksichtigt werden;
- s) allfällige Bescheinigungen und Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
- t) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen von Bescheinigungen müssen alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel, als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

#### **4.2. BEIZULEGENDE DOKUMENTE**

Alle Bewerber müssen dem Gesuch folgende Dokumente beilegen:

1. Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die nicht älter als 6 Monate sein darf (**IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG**) und die beim Landesgericht Bozen, Duca D'Aosta Allee Nr. 40 in Bozen, von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr abgeholt werden kann. Für Nichtansässige in der Provinz Bozen ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig.
2. Die Quittung betreffend die Einzahlung der

non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto risp. la valutazione, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo) oppure se accede con mobilità verticale, i titoli di studio posseduti e il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 3), comma 1, lettera b) del presente bando, indicando chiaramente la/le pubblica/che amministrazione/i, la durata (giorno, mese ed anno di inizio e fine rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative), il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita;

- r) Servizio lavorativo prestato presso pubbliche amministrazioni o/e servizio lavorativo prestato nel settore privato indicando chiaramente la durata (aa.mm.gg) nonché le funzioni effettivamente svolte rispettivamente le qualifiche funzionali rivestite (livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con ore settimanali ecc.), tale documentazione può essere presa in considerazione unicamente qualora sia completa;
- s) gli eventuali certificati e documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;
- t) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore, nonché quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP intenda emanare.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, i documenti ed i titoli allegati alla domanda devono essere prodotti in originale o copia autenticata.

#### **4.2. DOCUMENTI DA ALLEGARE**

Tutti i candidati sono tenuti ad allegare alla domanda la seguente documentazione:

1. Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione non anteriore ai sei mesi (**IN BUSTA CHIUSA**) da ritirare presso il Tribunale di Bolzano, Via Duca D'Aosta, 40 a Bolzano – dalle ore 09.00 alle ore 12.00. Per coloro che non sono residenti in provincia di Bolzano la dichiarazione sostitutiva non è più ammissibile.
2. La quietanza del versamento della tassa di

Wettbewerbsgebühr von 10,00 Euro (mittels PagoPa unter folgendem Link [www.epays.bz/wettbewerb-pps](http://www.epays.bz/wettbewerb-pps).)

3. Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht.

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche müssen die Bewerber außerdem den Besitz etwaiger Titel, die bei bestandem Wettbewerb das Recht auf Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung nachweisen, oder den Besitz obiger Titel in Form einer Ersatzerklärung gemäß Artikel 46 des Dekretes der Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 erklären, ansonsten werden die genannten nicht bewertet.

Die Person mit Behinderung kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

## **5. AUSSCHLUSS**

Vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen wird, wer

- eine oder mehrere der verlangten Voraussetzungen nicht erfüllt;
- das Gesuch nicht fristgerecht einreicht;
- das Gesuch ohne Unterschrift einreicht;
- die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behebt;
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
- unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen.
- den Bestimmungen des GVD Nr. 752/1976 Art. 20 i.g.F. bzw. Punkt 6.2 der Ausschreibung nicht nachkommt.

Die Zulassung bzw. den Ausschluss der Bewerber/innen beschließt der Direktor mit Entscheidung.

## **6. WETTBEWERBSPRÜFUNGEN**

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber

concorso di Euro 10,00 (tramite PagoPA al seguente link [www.epays.bz/concorsi-pps](http://www.epays.bz/concorsi-pps) )

3. Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/della richiedente.

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi dell'art. 46 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Il/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

## **5 ESCLUSIONE**

È escluso dalla procedura concorsuale chi

- non è in possesso di uno o più requisiti richiesti;
- presenta la domanda oltre il termine di scadenza;
- presenta la domanda senza firma;
- non regolarizza la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- fa dichiarazioni mendaci; in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'articolo 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.
- non ottempera alle disposizioni del D.Lgs.n. 752/1976 art. 20 e successive modifiche o del punto 6.2 del bando di gara.

L'ammissione o l'esclusione dei/delle candidati/e avviene con determinazione del direttore.

## **6 PROVE D'ESAME**

I/Le candidati/e ammessi/e al concorso dovranno

müssen folgende Prüfungen ablegen:

- eine praktische Prüfung
- eine mündliche Prüfung

Die Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

### **6.1 PRÜFUNGSPROGRAMM:**

#### **Praktische Prüfung**

Diese kann sich auf mehrere Themenbereiche und Aufgaben zu folgendem Prüfungsstoff beziehen:

- Zubereitung eines drei Gänge Menüs

#### **Mündliche Prüfung**

Die mündliche Prüfung betrifft die Themen der schriftlichen Prüfung sowie:

- Themen und Praktiken aus dem Programm der Ausbildung zum Koch/Köchin
- Diätküche im Altenheim
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 155 vom 26.05.1997 und nachfolgende Änderungen (EU-Hygienerichtlinie HACCP)
- Leitbild, Dienstleistungscharta und Verhaltenskodex der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB
- Privacy Bestimmungen
- Grundkenntnisse der Rechte und Pflichten der öffentlichen Bediensteten
- Arbeitssicherheit Gesetz 81/2008

### **6.2 PRÜFUNGSKALENDER-PRÜFUNGSABLAUF**

Die Einladung zu den Prüfungen wird den Bewerberinnen und Bewerbern mindestens 15 Tage vor Prüfungsbeginn entweder zugesandt oder auf die Art und Weise bekanntgegeben, die in der Wettbewerbsankündigung vorgesehen ist.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Abwesenheit oder das zu spät am Prüfungsort Erscheinen bei einer der vorgesehenen Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die in der Ausschreibung vorgesehene Prüfungen gelten als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht.

Das negative Ergebnis bei einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Wettbewerbsprüfungen können in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden, entsprechend der Erklärung, die jede/r Bewerber/in im Teilnahmegesuch abzugeben hat. (italienische

sostenere:

- una prova pratica
- una prova orale

L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP non è tenuta a mettere a disposizione ai candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

### **6.1 PROGRAMMA DEGLI ESAMI:**

#### **prova pratica**

Essa può vertere su più argomenti e compiti attinenti alle seguenti materie:

- Preparazione di un menu con tre pasti

#### **Prova orale**

La prova orale verterà sulle tematiche della prova scritta ed inoltre:

- temi e pratiche dal programma della formazione quale cuoco/a
- cucina dietetica in Casa di riposo
- decreto legislativo n. 155 dd. 26.05.1997 e succ. modifiche (direttiva CEE HACCP)
- modello, carta dei servizi e codice di comportamento della Fondazione Peter Paul Schrott APSP
- disposizioni privacy
- conoscenza di base sui diritti e doveri dei dipendenti pubblici
- sicurezza su lavoro legge 81/2008

### **6.2 CALENDARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI**

L'avviso per la presentazione alle prove d'esame viene inviato ai concorrenti o reso noto secondo le diverse modalità previste dall'avviso di concorso non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Alla prova d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

L'assenza o la presentazione in ritardo – indipendentemente dalla causa – ad uno degli esami comportano l'esclusione dal concorso.

Le prove d'esame previste dal bando si intendono superate, qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno 6/10 in ciascuna di esse.

L'esito negativo ad una prova comporta l'inidoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

Le prove d'esame possono essere sostenute in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo l'indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso. (lingua italiana o lingua

oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65). Der/Die Bewerber/in, welche/r Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringt bzw. wer eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die Prüfung ist öffentlich.

### **6.3 PRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Prüfungskommission wird im Sinne der Personalordnung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB, genehmigt mit VR - Beschluss Nr. 28 vom 12.07.2023, bestellt.

Diese Prüfungskommission hat laut obgenannter Personaldienstordnung folgende Aufgaben:

- Festlegung der Kriterien und Bewertungsmaßstäbe der Prüfungen
- Durchführung der Prüfungen
- Bewertung der Prüfungen
- Erstellung der Rangordnung der geeigneten Bewerber

Bei Punktegleichheit gelten die staatlichen Bestimmungen über den Vorrang.

### **6.4 RANGORDNUNG**

Der Direktor genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber/in zu Gewinnern.

Es finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487, in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung.

Gemäß Artikel 30 der Personaldienstordnung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB, genehmigt mit VR- Beschluss Nr. 28 vom 12.07.2023 ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbs geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

Il candidato/la candidata che porta carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema, è escluso dal concorso.

La prova è aperta al pubblico.

### **6.3 COMMISSIONE ESAMINATRICE**

La commissione esaminatrice è nominata ai sensi del regolamento tipo del personale della Fondazione Peter Paul Schrott APSP, approvato con delibera del Consiglio d'Amministrazione n. 28 del 12.07.2023.

Questa commissione esaminatrice ha, secondo il sopra citato ordinamento i seguenti compiti:

- determinazione dei criteri e delle modalità di valutazione delle prove concorsuali
- esperimento delle prove
- valutazione delle prove
- formulazione della graduatoria degli idonei

In caso di parità di punteggio si applicano le disposizioni statali riguardanti i titoli di precedenza .

### **6.4 GRADUATORIA**

Il direttore approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina i vincitori tra i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, e successive modifiche.

Ai sensi dell'articolo 30 del regolamento tipo del personale della Fondazione Peter Paul Schrott APSP, approvato con deliberazione del Consiglio d'Amministrazione n. 28 del 12.07.2023 la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione, ai fini della copertura dei posti che si dovesse rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

Gegen die Rangordnung können ab dem Tag der Veröffentlichung Rechtsmittel eingelegt werden.

## **7. ERNENNUNG DES/R SIEGERS/IN UND DIE VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE AUFNAHME**

Die Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen, die in die Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Sollte die Stelle nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so wird sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen dem/r geeigneten Bewerber/in einer anderen Sprachgruppe vergeben.

In der Mitteilung an den Gewinner/die Gewinnerin über die Ernennung wird das Datum angegeben an dem er/sie den Dienst in der Planstelle auf Probe anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten.

Vor Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages, mit welchem der/die Wettbewerbsgewinner/in aufgenommen wird, stellt die Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB fest, ob er/sie im Besitz der Voraussetzungen ist, wie sie im Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erklärt wurden oder wie sie ausdrücklich vom Gesetz, von Verordnungen oder Kollektivverträgen vorgesehen sind. Wenn bei Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen das Fehlen einer oder mehrerer Voraussetzungen festgestellt wird, so teilt die Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB den Wettbewerbssiegern mit, den individuellen Arbeitsvertrag nicht abschließen zu können. Bei Aufnahme in Probe wird die sofortige Beendigung der Dienstverhältnisse festgestellt.

Der/Die Wettbewerbsgewinner/in muss innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Termins die für den Zugang zum Dienst erforderlichen Unterlagen einreichen, sonst verwirkt er/sie das Recht auf die Stelle.

Hat der/die Wettbewerbsgewinnerin alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt, wird er/sie mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag eingestellt und muss eine Probezeit von sechs Monaten effektiven

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

Dalla data di pubblicazione della graduatoria decorre il termine per eventuali impugnative.

## **7 NOMINA DEL/LA VINCITORE/RICE E REQUISITI PER L'ACCESSO ALL'IMPIEGO**

L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

I posti riservati ad uno dei gruppi linguistici rimasti vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, possono essere attribuiti agli idonei degli altri gruppi linguistici sempre che sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

La nomina è comunicata al vincitore/alla vincitrice con indicazione della data in cui deve assumere il servizio che è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi, per un periodo comunque non superiore a tre mesi.

L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP, prima di procedere alla stipulazione del contratto di lavoro individuale, ai fini dell'assunzione del vincitore/della vincitrice del concorso, accerta il possesso dei sotto elencati requisiti, dichiarati nella domanda di ammissione al concorso o richiesti espressamente da disposizioni di legge, regolamentari o contrattuali. L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP comunica ai vincitori del concorso di non poter dar luogo alla stipulazione del contratto individuale di lavoro o, se assunti in prova, all'immediata cessazione dal servizio, qualora, in sede di accertamento dei requisiti prescritti, venga accertata la mancanza di uno o più dei medesimi.

Il vincitore/la vincitrice del concorso dovrà presentare entro il termine stabilito dall'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP, pena la decadenza dal diritto all'assunzione, i documenti per l'accesso all'impiego.

Con il vincitore/la vincitrice del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato, che prevede un periodo di prova di sei mesi. L'assunzio-

Dienstes ableisten. Die Einstellung läuft in jeder Hinsicht ab dem Tag des tatsächlichen Dienstantritts.

Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnen die Sieger den individuellen Arbeitsvertrag.

Der Arbeitsvertrag wird auf der Stelle aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht innerhalb der im Vertrag angeführten Frist antritt, es sei denn, es handelt sich um höhere Gewalt.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird von Seiten der Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB über den zuständigen Arzt für die Ausübung der Gesundheitsaufsicht der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB festgestellt.

## **8. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Die Verwaltung der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede/r Bewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerber/innen eingesehen werden können.

Im Sinne der Verordnung EU 679/2016 ist die Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB befreit, beim/bei der Bewerber/in die Zustimmung zur Verarbeitung der Daten, samt Verarbeitung personenbezogener Daten, einzuholen.

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder die Neufestsetzung des Fristbeginns zu verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte. In diesen Fällen werden jene Bewerber/innen, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben informiert, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

## **9. AUSKÜNFTTE**

ne decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il vincitore/la vincitrice assume effettivamente servizio.

Entro la data di assunzione del servizio, i vincitori del concorso sottoscrivono il contratto individuale di lavoro.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente se il/la dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP mediante il Medico competente per l'effettuazione della sorveglianza sanitaria della Fondazione Peter Paul Schrott APSP.

## **8 DISPOSIZIONI FINALI**

Per quanto non sia previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate dell'Ordinamento del personale ed alle vigenti disposizioni di legge in materia.

L'amministrazione della Fondazione Peter Paul Schrott APSP non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e candidati/e.

Ai sensi del regolamento UE 679/2016, la Fondazione Peter Paul Schrott APSP è esentata dal richiedere il consenso al/alla candidato/a per il trattamento dei dati, compreso il trattamento dei dati sensibili.

Ove ricorrano motivi di pubblico interesse, l'amministrazione ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi. In questi casi i/le candidati/e che hanno presentato domanda di partecipazione al concorso devono essere informati della proroga o della riapertura dei termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

## **9 INFORMAZIONI**

Exemplare der Wettbewerbsausschreibung sind im Personalamt der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB erhältlich.

Weitere Erklärungen und Auskünfte können telefonisch oder direkt im Personalamt der Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB eingeholt werden – Tel.0471 / 616529

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder herunterladen:  
<http://www.vds-suedtirol.it/de/swh/eggental>

Per richieste di copie del bando di concorso gli/le aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio personale della Fondazione Peter Paul Schrott APSP.

Ulteriori chiarimenti ed informazioni possono essere richiesti telefonicamente o direttamente all'Ufficio personale della Fondazione Peter Paul Schrott APSP – tel. 0471 / 616529

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente Indirizzo: <http://www.vds-suedtirol.it/de/swh/eggental>

**Deutschnofen, 26.10.2023**

**Nova Ponente, 26/10/2023**

**DIE DIREKTORIN  
LA DIRETTRICE**

**Silvia Lanthaler**

**(digital signiert – firmato digitalmente)**